Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►B ►C1 **PADOMES REGULA (EK) Nr. 1932/2006**

(2006. gada 21. decembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 539/2001, ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas ◄

(OV L 405, 30.12.2006., 23. lpp.)

Labota ar:

►C1 Kļūdu labojums, OV L 29, 3.2.2007., 10. lpp. (1932/2006)

▼B
▼C1

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1932/2006

(2006. gada 21. decembris),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 539/2001, ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu,

tā kā:

(1) Padomes Regulas (EK) Nr. 539/2001 ([1]) I un II pielikumā ietverto trešo valstu sarakstu saturam būtu jāatbilst un būtu jāturpina atbilst kritērijiem, kas paredzēti minētās regulas 5. apsvērumā. Dažas trešās valstis būtu jāpārceļ no viena pielikuma uz otru, jo īpaši saistībā ar nelegālo imigrāciju un sabiedrisko kārtību.

(2) Bolīvija jāpārceļ uz Regulas (EK) Nr. 539/2001 I pielikumu. Dienai, no kuras Bolīvijas pilsoņiem piemēro vīzu prasību vajadzētu būt tādai, lai dalībvalstis varētu savlaicīgi atcelt divpusējus nolīgumus ar Bolīviju un veikt visus administratīvos un organizatoriskos pasākumus, kas vajadzīgi attiecīgās vīzu prasības ieviešanai.

(3) Antigva un Barbuda, Bahamu salas, Barbadosa, Maurīcija, Sentkitsa un Nevisa un Seišelu salas būtu jāpārceļ uz Regulas (EK) Nr. 539/2001 II pielikumu.

Atbrīvojumam no vīzu prasības attiecībā uz šo valstu pilsoņiem nevajadzētu stāties spēkā, kamēr starp Eiropas Kopienu un attiecīgo valsti nav noslēgti divpusēji nolīgumi par atbrīvojumu no vīzu prasības.

(4) Abiem Regulas (EK) Nr. 539/2001 pielikumiem vajadzētu būt pilnīgiem. Šajā nolūkā abiem Regulas (EK) Nr. 539/2001 pielikumiem būtu jāpievieno nosaukums, kas ļautu noteikt vīzu režīmu, kurš dalībvalstīm jāpiemēro attiecībā uz personu kategorijām, kurām dažas dalībvalstis piemēro vīzu prasību, savukārt citas dalībvalstis to nepiemēro. Regulas (EK) Nr. 539/2001 I pielikumam būtu jāpievieno dažādas to "Lielbritānijas" personu kategorijas, kas nav Apvienotās Karalistes pilsoņi Kopienas tiesību aktu nozīmē, un minētās regulas II pielikumam būtu jāpievieno Lielbritānijas (aizjūras teritoriju) pilsoņu kategorija.

([1]) OV L 81, 21.3.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 851/2005 (OV L 141, 4.6.2005., 3. lpp.).

▼C1

(5) Dalībvalstis var paredzēt atbrīvojumu no vīzu prasības dažiem tādu pasu turētājiem, kuras nav parastās pases. Jāprecizē norādes uz šiem pasu veidiem. Tāpat Regulā (EK) Nr. 539/2001 arī jānorāda procedūras, ko piemēro, ja piemēro šādus atbrīvojumus.

(6) Dalībvalstis var atbrīvot no vīzu prasības atzītus bēgļus, visus bezvalstniekus – gan tos, uz ko attiecas 1954. gada 28. septembra Konvencija par bezvalstnieka statusu, gan tos, uz kuriem tā neattiecas –, kā arī skolēnus, kas piedalās skolēnu ekskursijās, ja minēto kategoriju personas pastāvīgi dzīvo kādā no Regulas (EK) Nr. 539/2001 II pielikumā uzskaitītajām trešām valstīm.

Šīs trīs personu kategorijas jau ir pilnībā atbrīvotas no vīzu prasības, ja attiecīgās personas pastāvīgi dzīvo Šengenas zonā un ja tās ieceļo vai atkārtoti ieceļo minētajā zonā; vispārēju atbrīvojumu vajadzētu ieviest attiecībā uz minēto kategoriju personām, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kura nav vai vēl nav pievienojusies Šengenas zonai, ciktāl tas attiecas uz šo personu ieceļošanu vai atkārtotu ieceļošanu jebkuras citas dalībvalsts teritorijā, kurai ir saistoši attiecīgie Šengenas *acquis* noteikumi.

(7) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1931/2006 (2006. gada 20. decembris), ar ko nosaka vietējās pierobežas satiksmes noteikumus pie dalībvalstu ārējām sauszemes robežām un ar ko groza Šengenas Konvencijas noteikumus ([1]), rada vajadzību noteikt jaunu atbrīvojumu no vīzu prasības attiecībā uz vietējās pierobežas satiksmes atļauju turētājiem.

(8) Režīmam, kas paredz atbrīvojumus no vīzu prasības, būtu pilnībā jāatspoguļo pašreizējā prakse. Dažas dalībvalstis no vīzu prasības atbrīvo Regulas (EK) Nr. 539/2001 I pielikumā uzskaitīto trešo valstu pilsoņus, kas ir bruņoto spēku personāls un kas ceļo saistībā ar NATO vai programmu "Partnerattiecības mieram". Juridiskās noteiktības labad šādiem atbrīvojumiem, kuru pamatā ir starptautiskas saistības ārpus Kopienas tiesībām, tomēr vajadzētu būt norādītiem minētajā regulā.

(9) Ņemot vērā secīgos Regulas (EK) Nr. 539/2001 grozījumus, ir jāuzlabo tās struktūra un uztveramība; šajā sakarā tā vēlāk būtu jāpārstrādā.

(10) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā ([2]) – šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta B punktā Padomes Lēmumā 1999/437/EK ([3]) par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai.

([1]) Sk. šā *Oficiālā Vēstneša* 3 lpp.
([2]) OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.
([3]) OV L 368, 15.12.2004., 26. lpp.

▼C1

(11) Apvienotajai Karalistei un Īrijai Regula (EK) Nr. 539/2001 nav saistoša. Tādēļ tās nepiedalās šīs regulas pieņemšanā, un tā nav minētajām valstīm saistoša un neattiecas uz tām.

(12) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu, kas parakstīts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā – šī regula ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta B punktā, to lasot saistībā ar 4. panta 1. punktu Padomes Lēmumā 2004/860/EK (2004. gada 25. oktobris) par Nolīguma parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā un par dažu tā noteikumu provizorisku piemērošanu ([1]),

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 539/2001 groza šādi:

1. Regulas 1. pantu groza šādi:

a) 1. punktam pievieno šādu daļu:

"Neskarot prasības, kas izriet no Eiropas Līguma par vīzu atcelšanu bēgļiem, kurš parakstīts Strasbūrā 1959. gada 20. aprīlī, uz atzītiem bēgļiem un bezvalstniekiem attiecas prasība, ka, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, viņiem ir jābūt vīzai, ja trešā valsts, kurā viņi pastāvīgi dzīvo un kura viņiem izdevusi ceļošanas dokumentu, ir kāda no šīs regulas I pielikumā uzskaitītajām trešām valstīm.";

b) 2. punktam pievieno šādu daļu:

"Tāpat no vīzu prasības atbrīvo:

— šīs regulas I pielikumā uzskaitīto trešo valstu pilsoņus, kuri ir to vietējās pierobežas satiksmes atļauju turētāji, ko dalībvalstis izdevušas saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1931/2006, ar ko nosaka vietējās pierobežas satiksmes noteikumus pie dalībvalstu ārējām sauszemes robežām un ar ko groza Šengenas Konvencijas noteikumus (*), ja minētie turētāji izmanto savas tiesības atbilstīgi vietējās pierobežas satiksmes režīmu,

([1]) OV L 370, 17.12.2004., 78. lpp.

▼C1

— skolēnus, kas ir šīs regulas I pielikumā uzskaitīto trešo valstu pilsoņi, kas pastāvīgi dzīvo dalībvalstī, kura piemēro Padomes Lēmumu 94/795/TI (1994. gada 30. novembris) par kopīgu rīcību, ko Padome, pamatojoties uz K3. panta 2. punkta b) apakšpunktu Līgumā par Eiropas Savienību, pieņēmusi attiecībā uz ceļošanas iespējām skolēniem no trešām valstīm, kuri ir kādas dalībvalsts pastāvīgie iedzīvotāji (**), un kas piedalās kādas skolas ekskursijā kā skolēnu grupas dalībnieki attiecīgās skolas skolotāja pavadībā,

— atzītus bēgļus, bezvalstniekus un citas personas, kam nav nevienas valsts pilsonības, kas pastāvīgi dzīvo kādā dalībvalstī un kas ir šīs dalībvalsts izdota ceļošanas dokumenta turētāji.

_____

(*) OV L 405, 30.12.2006., 1. lpp.
(**) OV L 327, 19.12.1994., 1. lpp.”

2. Svītro 3. pantu.

3. Regulas 4. pantu groza šādi:

a) 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu apakšpunktu:

“a) diplomātisko pasu, dienesta/oficiālo pasu vai īpašo pasu turētājiem saskaņā ar vienu no procedūrām, kas noteiktas 1. panta 1. punktā un 2. panta 1. punktā Padomes Regulā (EK) Nr. 789/2001 (2001. gada 24. aprīlis), ar ko Padomei rezervē izpildu pilnvaras attiecībā uz dažiem sīki izstrādātiem noteikumiem un praktiskām procedūrām vīzu pieteikumu izskatīšanā (*);

_____

(*) OV L 116, 26.4.2001., 2. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2004/927/EK (OV L 396, 31.12.2004., 45. lpp.).”

b) 2. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“2. Dalībvalsts var atbrīvot no vīzu prasības:

a) skolēnus, kas ir kādas I pielikumā uzskaitītās trešās valsts pilsoņi, kas pastāvīgi dzīvo kādā no II pielikumā uzskaitītajām trešām valstīm vai arī Šveicē vai Lihtenšteinā un kas piedalās kādas skolas ekskursijā kā skolēnu grupas dalībnieki attiecīgās skolas skolotāja pavadībā;

b) atzītus bēgļus un bezvalstniekus, ja trešā valsts, kurā viņi pastāvīgi dzīvo un kura viņiem ir izdevusi ceļošanas dokumentu, ir kāda no II pielikumā uzskaitītajām trešām valstīm;

c) bruņoto spēku personālu, kas ceļo saistībā ar NATO vai programmu “Partnerattiecības mieram” un kam ir personu un uzdevumu apliecinoši dokumenti, kuri paredzēti 1951. gada 19. jūnija Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalstu nolīgumā par to bruņoto spēku statusu.”

▼C1

4. Regulas I pielikumu groza šādi:

a) 1. daļā:

i) iekļauj norādi "Bolīvija";

ii) svītro norādes "Antigva un Barbuda", "Bahamu salas", "Barbadosa", "Maurīcija", "Sentkitsa un Nevisa", "Seišelu salas";

iii) norādi "Austrumtimora" aizstāj ar norādi "Timorleste";

iv) norādi "Dienvidslāvijas Federālā Republika (Serbija un Melnkalne)" aizstāj ar norādēm "Serbija" un "Melnkalne";

v) norādi "Rietumsamoa" aizstāj ar norādi "Samoa";

b) pievieno šādu daļu:

"3. LIELBRITĀNIJAS PILSOŅI, KAS NAV LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀS KARALISTES VALSTSPIEDERĪGIE KOPIENAS TIESĪBU NOZĪMĒ

Lielbritānijas aizjūras teritoriju pilsoņi, kam nav uzturēšanās tiesību Lielbritānijā

Lielbritānijas aizjūras pilsoņi

Lielbritānijas pavalstnieki, kam nav uzturēšanās tiesību Lielbritānijā

Lielbritānijas aizsargātas personas".

5. Regulas II pielikumu groza šādi:

a) 1. daļā:

i) svītro norādi "Bolīvija";

ii) iekļauj šādas norādes:

"Antigva un Barbuda (*)

Bahamu salas (*)

Barbadosa (*)

Maurīcija (*)

Sentkitsa un Nevisa (*)

Seišelu salas (*)";

iii) iekļauj šādu zemsvītras piezīmi:

"(*) Atbrīvojumu no vīzu prasības piemēros no dienas, kad stājas spēkā ar Eiropas Kopienu noslēgts nolīgums par atbrīvojumu no vīzu prasības.";

iv) norādi "Bruneja" aizstāj ar norādi "Bruneja Darusalama";

b) pievieno šādu daļu:

"3. LIELBRITĀNIJAS PILSOŅI, KAS NAV LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTĀS KARALISTES VALSTSPIEDERĪGIE KOPIENAS TIESĪBU NOZĪMĒ

Lielbritānijas (aizjūras teritoriju) pilsoņi".

▼**C1**

2. pants

Vīzu prasību attiecībā uz Bolīvijas pilsoņiem dalībvalstis piemēro no 2007. gada 1. aprīļa.

Atbrīvojumu no vīzu prasības attiecībā uz Antigvas un Barbudas, Bahamu salu, Barbadosas, Maurīcijas, Senkitsas un Nevisas un Seišelu salu pilsoņiem dalībvalstis piemēro no dienas, kad stājas spēkā nolīgums par atbrīvojumu no vīzu prasības, ko Eiropas Kopiena noslēdz ar attiecīgo trešo valsti.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama dalībvalstīs saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.